



**UTC Fire & Security**

A United Technologies Company

## FORDÍTÁS

Készült: UTC Fire & Security Hungary Kft. 1106, Budapest, Jászberényi út 24-36.

### *Az eredeti dokumentum kiállítója(Notified Body):*

ANPI, Parc Scientifique Fleming – Granbonpré 1  
B-1348 Louvain-la-Neuve – BELGIUM  
Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17 Email : cert@anpi.be

### *Az eredeti dokumentum megnevezése:*

## EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY 1134 – CPD - 023

Az Európai Közösségek Tanácsának 1988. december 21-én kelt, 89/106/EGK számú, a tagállamok építési termékeire vonatkozó törvényi és adminisztratív rendelkezéseinek harmonizációjáról szóló irányelve (Építési termék irányelv – CPD) és az Európai Közösségek Tanácsának 1993. július 22-én kelt módosító irányelve alapján ezennek tanúsítjuk, hogy a

### **ARITECH DP2061T érzékelő (Aritech DB2001, DB2002 aljzatokkal)**

Forgalmazó neve és címe:

**GE Security,  
Kelvinstraat 7, NL-6003DH, Weert, Hollandia**

Gyártó neve és címe:

**Shanghai GE Security Electronics Co, Ltd  
Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road  
Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area  
Shanghai 201206  
P.R. CHINA**

terméket a lefektetett ellenőrzési terv szerint az üzemben saját termékellenőrzésnek és további vizsgálatoknak vetik alá az üzemben vett minták alapján, és a **ANPI** elvégezte a termék releváns tulajdonságainak, az üzemnek és az üzem saját termékellenőrzésének vizsgálatát, valamint folyamatos felügyeletet, értékelést és elismerést biztosít az üzem saját termékellenőrzésével kapcsolatban.

A jelen tanúsítvány igazolja, hogy a termékek a megfelelőség leírására vonatkozó feltételeket és a teljesítményjellemzőket az

**EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006**

szabványok ZA függelékében foglalt előírásoknak megfelelően maradéktalanul teljesítették.

A jelen tanúsítványt először 2006. július 5-én állították ki, és mindaddig érvényes, amíg a mellékelt harmonizált műszaki specifikációkkal vagy az üzemben fennálló gyártási körülményekkel, illetve az üzem saját termékellenőrzésével kapcsolatosan nem alkalmaznak számottevő módosításokat, de legkésőbb 2014. Július 4-éig.

Budapest, 2012-05-24

UTC Fire & Security Hungary Kft.  
1106 Budapest, Jászberényi út 24-36.  
Adószám: 12422407-2-42  
Bank: 13100007-02506740-00263485 1.



Papp Gergely  
rendszermérnök  
UTC Fire&Security Hungary Kft.



(asbl/vzw)

Parc Scientifique Fleming - Granbonpré 1  
B-1348 Louvain-la-Neuve - BELGIUM  
Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17

Email : cert@anpi.be

## EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

### 1134 - CPD - 023

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

### Optical Smoke detector – Point detector ARITECH DP2061T

With the Bases Aritech DB2001, DB2002, DB2002U & DB2004 (conventional for analogue)

Fire Detection / fire alarm – Fire safety - components  
Smoke detectors – Point detectors

placed on the market by

GE Security B.V  
Kelvinstraat, 7  
NI – 6003 DH WEERT  
THE NETHERLANDS

and produced in the factory

Shanghai GE Security Electronics Co, Ltd  
Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road  
Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area  
Shanghai 201206  
P.R. CHINA

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the approved body **ANPI** has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard (*resp. in*)

**EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006**

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on 05-07-2006 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly and latest on 04-07-2014

Brussels, the 19<sup>th</sup> of October, 2009

  
Ing. M. VANDENDOREN  
Secrétaire Général of ANPI





(asbl/vzw)

Parc Scientifique Fleming - Granbonpré 1  
B-1348 Louvain-la-Neuve - BELGIUM

Tel : 32 2 234 36 10 Fax: 32 2 234 36 17 Email : cert@anpi.be

## EG-CONFORMITEITSCERTIFICAAT

## CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

**1134 – CPD – 023**

Bij toepassing van de Richtlijn 89/106/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake voor de bouw bestemde producten (Bouwproducten Richtlijn - BPR) gewijzigd door de Richtlijn 93/68/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 22 juli 1993, werd er vastgesteld dat het bouwproduct

Optische rookmelder – Puntmelder

En application de l'article 2 de la Directive 89/106/CEE du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1988 relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres concernant les produits de construction (Directive Produits de Construction - DPC) amendée par la Directive 93/68/CEE du Conseil des Communautés européennes du 22 juillet 1993, il a été établi que le produit de construction

Détecteur optique de fumée – Détecteur ponctuel

### ARITECH DP2061T

Voetstukken Aritech DB2001, DB2002, DB2002U & DB2004 (conventioneel voor analoog)

Brandmelding en Brandalarmstelsels - Fire safety Component – Rookmelders - Puntmelders op de markt gebracht door

### ARITECH DP2061T

Socles Aritech DB2001, DB2002, DB2002U & DB2004 (conventionnel pour analogue)

Détection incendie / alarme incendie – Sécurité au feu Composant – Détecteur de fumée – Détecteur ponctuel mis sur le marché par

**GE Security B.V**

**Kelvinstraat, 7**

**NI – 6003 DH WEERT**

**NEDERLAND – PAYS BAS**

produit dans l'usine de

**Shanghai GE Security Electronics Co, Ltd**

**Building Nr 2 Nr 211 Qinqiao road**

**Jinqiao Export Processing Zone, Pudong New Area**

**Shanghai 201206**

**P.R. CHINA**

vervaardigd in de fabriek van

door de fabrikant onderworpen is aan een productiecontrole in de fabriek evenals aan extra controle van, volgens een voorgeschreven programma, in de fabriek genomen monsters en dat de erkende instantie – **ANPI** – de volgende taken heeft uitgevoerd: typeonderzoek van het product, initiële inspectie van de fabriek en van de productiecontrole in de fabriek, permanente bewaking, beoordeling en goedkeuring van de productiecontrole in de fabriek.

Dit certificaat bevestigt dat alle voorschriften betreffende de conformiteitsattestering en de productprestaties zoals omschreven in bijlage

est soumis par le producteur à un contrôle de la production en usine et à des essais complémentaires d'échantillons prélevés en usine selon un plan d'essais prescrits et que l'organisme agréé – **ANPI** – a procédé aux essais de type initiaux du produit, à l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de production en usine, à la surveillance continue, à l'évaluation et à l'acceptation du contrôle de la production en usine

Le présent certificat atteste que toutes les dispositions relatives à l'évaluation de conformité et les performances du produit telles que décrites à l'annexe

**EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006**

toegepast werden en dat het product aan alle verplichte eisen voldoet.

ont été mises en œuvre et que le produit satisfait à toutes les exigences requises.

Dit certificaat werd voor het eerst op **05-07-2006** uitgereikt en blijft gelden zolang de bepalingen van de geharmoniseerde norm in referentie evenals de productiecontrole in de fabriek niet op significante wijze gewijzigd worden en minstens tot **04-07-2014**.

Ce certificat a été émis pour la première fois le **05-07-2006** et reste valable aussi longtemps que les conditions définies dans la norme harmonisée sous référence ou le contrôle de production en usine ne sont pas modifiés de manière significative et au moins jusqu'au **04-07-2014**.

**Brussel, 19 oktober 2009**

**Bruxelles, le 19 octobre 2009**

  
**Ing. M. VANDENDOREN**  
Secrétaire Général de ANPI